

JVC

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH

KD-X441DBT

DIGITAL MEDIA RECEIVER

INSTRUCTION MANUAL

RÉCEPTEUR MULTIMÉDIA NUMÉRIQUE

MANUEL D'INSTRUCTIONS

DIGITAL-MEDIA-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

JVCKENWOOD Corporation

Made for



INHALT

VOR DER INBETRIEBNAHME	2
GRUNDLAGEN	3
ERSTE SCHRITTE	4
1 Brechen Sie die Demonstration ab	
2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein	
3 Einstellen der grundlegenden Einstellungen	
DIGITAL RADIO	5
ANALOG RADIO	7
USB/iPod/ANDROID	9
BLUETOOTH®	11
AUX	18
AUDIOEINSTELLUNGEN	18
DISPLAY-EINSTELLUNGEN	23
ZUR BEZUGNAHME	24
Wartung	
Weitere Informationen	
FEHLERSUCHE	26
TECHNISCHE DATEN	28
EINBAU/ANSCHLUSS	29

VOR DER INBETRIEBNAHME

WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die als Warnung und Vorsicht gekennzeichneten Hinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

▲ Warnung

- Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.

▲ Vorsicht

Lautstärkeeinstellung:

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

Allgemeines:

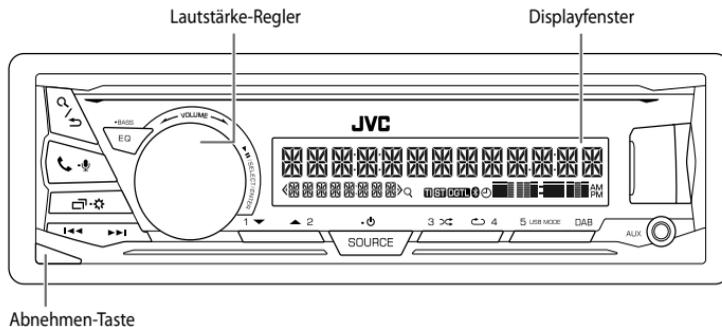
- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.

Wie Sie diese Anleitung lesen

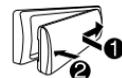
- Die Bedienung wird im Wesentlichen anhand der Tasten auf der Frontblende erläutert.
- Englischsprachige Anzeigen werden zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im Menü wählen. (➔ 5)
- [XX] zeigt die gewählten Punkte an.
- (➔ XX) zeigt an, dass Bezugsinformationen auf der angegebenen Seitennummer vorhanden sind.

GRUNDLAGEN

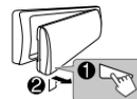
Frontblende



Anbringen



Abnehmen

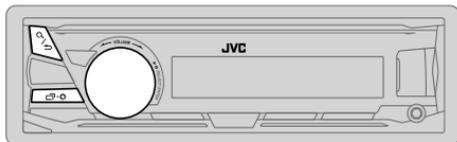


Rücksetzen



Zum	Auf der Frontblende
Einschalten	Drücken Sie SOURCE -. • Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Lautstärke-Regler. Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Stummschalten des Tons oder zum Pausieren der Wiedergabe. • Zum Abbrechen drücken Sie die Taste erneut.
Quelle auswählen	• Drücken Sie SOURCE - wiederholt. • Drücken Sie SOURCE -, und drehen Sie dann den Lautstärke-Regler innerhalb von 2 Sekunden.
Ändern der Display-Information	Drücken Sie - wiederholt. (➔ 25)

ERSTE SCHRITTE



1 Brechen Sie die Demonstration ab

Beim ersten Einschalten des Geräts (oder wenn [FACTORY RESET] auf [YES] gestellt ist), erscheint Folgendes im Display: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler.
[YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.
"DEMO OFF" erscheint.

2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Halten Sie \square + \star gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann den Regler.

Zum Einstellen der Uhr

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK ADJUST], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.
Stunde → Minute
- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [12H] oder [24H], und drücken Sie dann den Regler.

Zum Einstellen des Datums

- 7 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 8 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.
Tag → Monat → Jahr
- 9 Drücken Sie \square + \star zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie \square / \rightarrow .

3 Einstellen der grundlegenden Einstellungen

- 1 Halten Sie \square + \star gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Drücken Sie \square + \star zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie \square / \rightarrow .

Standard: **XX**

SYSTEM	
KEY BEEP	(Nicht anwendbar, wenn 3-Wege-Übergang gewählt ist.) ON: Aktiviert den Tastenberührungston.; OFF: Deaktiviert.
SOURCE SELECT	
AM SRC*	ON: Aktiviert Sie AM in der Quellenwahl.; OFF: Deaktiviert. (→ 7)
BUILT-IN AUX*	ON: Aktiviert Sie AUX in der Quellenwahl.; OFF: Deaktiviert. (→ 18)
F/W UPDATE	
UPDATE SYSTEM/UPDATE DAB1/UPDATE DAB2	
F/W UP xxxx/ F/W UP xxxxxx/ F/W UP Vxxx	YES: Startet die Aktualisierung der Firmware.; NO: Hebt auf (Aktualisierung wird nicht ausgeführt). Einzelheiten darüber, wie Sie die Firmware aktualisieren können, siehe: < http://www.jvc.net/cs/car/ >.
FACTORY RESET	YES: Setzt die Einstellungen auf Standardwerte zurück (ausgenommen gespeicherte Sender).; NO: Hebt auf.

* Nicht angezeigt, wenn die entsprechende Quelle gewählt ist.

ERSTE SCHRITTE

CLOCK	
TIME SYNC	ON: Die Uhrzeit wird automatisch mit den Uhrzeitdaten (CT) im DAB-Signal zurückgesetzt.; OFF: Hebt auf.
CLOCK DISPLAY	ON: Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird.; OFF: Hebt auf.
ENGLISH	Wählen Sie die Anzeigesprache für das Menü und die Musik-Information, wo zutreffend.
РУССКИЙ	Als Standard ist ENGLISH ausgewählt.
ESPAÑOL	

DIGITAL RADIO

Über DAB (Digital Audio Broadcasting)

DAB ist eines der heute verfügbaren digitalen Rundfunksendesysteme. Es kann Klang in Digitalqualität ohne störende Interferenzen oder Signalverzerrung liefern. Außerdem kann dieser Dienst Text, Bilder und Daten übermitteln.

Im Gegensatz zu FM (UKW)-Sendungen, wo jedes Programm auf seiner eigenen Frequenz übertragen wird, kombiniert DAB mehrere Programme ("Dienste" genannt), um ein sogenanntes "Ensemble" zu bilden. Die "Primärkomponente" (Hauptrundfunksender) wird manchmal von einer "Sekundärkomponente" begleitet, die zusätzliche Programme oder andere Informationen enthalten kann.

Vorbereitung:

1 Schließen Sie eine DAB-Antenne an die DAB-Antennenbuchse an. (→ 31)

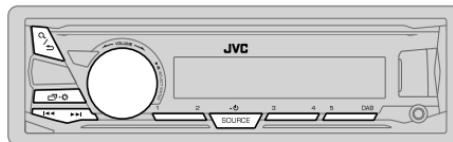
2 Drücken Sie **DAB**, um DAB direkt zu wählen.

3 Halten Sie **DAB** gedrückt, um die Aktualisierung der Dienstliste zu starten.

"DAB SORTING" erscheint, und die Aktualisierung beginnt.

Die Aktualisierung dauert bis zu 3 Minuten. Keine Unterbrechung (wie Verkehrsansagen) ist während der Aktualisierung möglich.

- Zum **Abbrechen der Aktualisierung der Dienstliste:** Halten Sie **DAB** erneut gedrückt.



Suchen Sie nach einem Ensemble

1 Drücken Sie **DAB**, um DAB direkt zu wählen.

2 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um ein Ensemble automatisch zu suchen.
(oder)

Halten Sie **◀◀ / ▶▶** gedrückt, bis "M" blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt, um ein Ensemble manuell zu suchen.

3 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um einen Dienst (primär oder sekundär) zum Hören zu wählen.

DIGITAL RADIO

Einstellungen im Speicher

Sie können bis zu 18 Dienste speichern.

Speichern eines Dienstes

Beim Hören eines Dienstes...

Halten Sie eine der Zifferntasten (1 bis 5) gedrückt.
(oder)

- 1 Halten Sie den Lautstärke-Regler gedrückt, bis "PRESET MODE" blinkt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.
Die Festsendernummer blinkt, und "MEMORY" erscheint.

Wählen Sie einen gespeicherten Dienst aus

Drücken Sie eine der Zifferntasten (1 bis 5).
(oder)

- 1 Drücken Sie **Q/▷**.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.

Wählen Sie einen Dienst

- 1 Drücken Sie **DAB**, um auf Dienstsuche zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Dienstes, und drücken Sie dann den Regler.

Zum Abbrechen der Dienstsuche drücken Sie **Q/▷** oder **DAB**.

Wählen Sie einen Dienst nach Namen

- 1 Drücken Sie **DAB**, um auf Dienstsuche zu schalten.
- 2 Drücken Sie **2 ▲ / 1 ▼**, um das Zeichen auswählen, nach dem gesucht werden soll.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Dienstes, und drücken Sie dann den Regler.

Andere Einstellungen

- 1 Halten Sie **□ · ✱** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Drücken Sie **□ · ✱** zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/▷**.

Standard: **XX**

TUNER SETTING

- RADIO TIMER** Schaltet das Radio zu einer spezifischen Zeit ein, ungeachtet der aktuellen Quelle.
- 1 **ONCE/DAILY/WEEKLY/OFF**: Wählen Sie, wie oft der Timer eingeschaltet wird.
 - 2 **FM/AM/DAB**: Quelle auswählen.
 - 3 **01 bis 18** (für FM)/**01 bis 06** (für AM)/**01 bis 18** (für DAB): Wählen Sie den Festsender.
 - 4 Stellen Sie den Tag* und die Zeit der Aktivierung ein.
"☉" leuchtet auf, wenn der Vorgang fertig ist.
- Radio Timer wird in den folgenden Fällen nicht aktiviert.
- Das Gerät ist ausgeschaltet.
 - **[OFF]** ist für **[AM SRC]** in **[SOURCE SELECT]** gewählt, nachdem Radio Timer für AM gewählt wurde. (→ 4)
- * Nur wählbar, wenn **[ONCE]** oder **[WEEKLY]** in Schritt 1 gewählt wurde.

AF SET

ON:

Während des Hörens von DAB...

Schalten Sie automatisch auf FM (UKW)-Sendung des gleichen Programms um, wenn das DAB-Signal schwach wird. Es wird automatisch auf DAB-Ton zurückgeschaltet, wenn das Signal wieder stark wird.

Während des Hörens von FM (UKW)...

Schalten Sie automatisch auf DAB-Sendung des gleichen Programms um (wenn verfügbar). ;
OFF: Hebt auf.

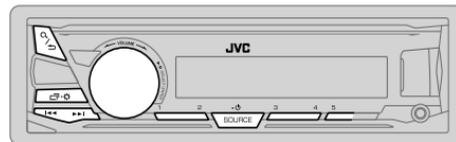
DIGITAL RADIO

TI	ON: Erlaubt es, das Gerät kurzzeitig auf Verkehrsinformation schalten, wenn verfügbar ("TI" leuchtet auf).; OFF: Hebt auf.
PTY SEARCH	Wählen Sie einen PTY-Code (siehe unten). Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
DAB ANNOUCMNT	TRAVEL, WARNINGS, NEWS, WEATHER, EVENT, SPECIAL, RAD INFO, SPORTS, FINANCE: Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl zu treffen, und drücken Sie dann den Regler. "✳" erscheint vor dem aktivierten Ansagertyp. Schalten Sie automatisch von jeder Quelle auf Digitalradio-Ensembles um, die einen aktivierten Ansagertyp ausstrahlen. <ul style="list-style-type: none">• Mehrfache Ansagen können gleichzeitig aktiviert werden.• Zum Deaktivieren drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut ("✳" erlischt).
LIST UPDATE	UPDATE AUTO: Aktualisieren Sie die DAB-Dienstliste automatisch bei eingeschalteter Stromversorgung.; UPDATE MANUAL: Aktualisiert die DAB-Dienstliste, indem DAB gedrückt gehalten wird.
PTY WATCH	Das Gerät schaltet automatisch von jeder Quelle auf Digitalradio-Ensembles um, die den gewählten Programmtyp ausstrahlen. (Siehe Programmart unten.) OFF: Hebt auf.
DAB L-BAND	ON: Empfängt L-BAND-Ensemble bei digitalem Audioempfang.; OFF: Hebt auf.
DAB ANT POWER	ON: Versorgt die DAB-Antenne mit Strom.; OFF: Liefert keine Stromversorgung. Wählen, wenn eine passive Antenne ohne Booster verwendet wird.
RELATED SERV	ON: Aktivieren Sie die Soft-Link-Funktion, um auf einen alternativen Dienst zu schalten, also ein anderes Audioprogramm als das momentan eingestellte.; OFF: Deaktivieren.

PTY-Code/Programmtyps:

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

ANALOG RADIO



"ST" leuchtet auf, wenn eine FM (UKW)-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie **SOURCE**- wiederholt, um FM (UKW) oder AM zu wählen.
- 2 Drücken Sie  / , um einen Sender automatisch zu suchen.
(oder)
Halten Sie  /  gedrückt, bis "M" blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt, um einen Sender manuell zu suchen.

Einstellungen im Speicher

Sie können bis zu 18 Sender für FM (UKW) und 6 Sender für AM speichern.

Speichern eines Senders

Während des Hörens eines Senders...

Halten Sie eine der Zifferntasten (1 bis 5) gedrückt.
(oder)

- 1 Halten Sie den Lautstärke-Regler gedrückt, bis "PRESET MODE" blinkt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.

Die Festsendernummer blinkt, und "MEMORY" erscheint.

ANALOG RADIO

■ Wählen Sie einen gespeicherten Sender aus

Drücken Sie eine der Zifferntasten (1 bis 5).

(oder)

- 1 Drücken Sie \mathcal{Q} / \mathcal{S} .
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.

Andere Einstellungen

- 1 Halten Sie \mathcal{C} + \mathcal{S} gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Drücken Sie \mathcal{C} + \mathcal{S} zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie \mathcal{Q} / \mathcal{S} .

Standard: **XX**

TUNER SETTING

RADIO TIMER (→ 6)

SSM **SSM 01–06/SSM 07–12/SSM 13–18**: Automatische Voreinstellung von bis zu 18 Sendern für FM (UKW). "SSM" hört zu blinken auf, wenn die ersten 6 Sender gespeichert sind. Wählen Sie **SSM 07–12/SSM 13–18** zum Speichern der folgenden 12 Sender.

LOCAL SEEK **ON**: Sucht nur FM (UKW)-Sender mit gutem Empfang. ; **OFF**: Hebt auf.
• Die vorgenommenen Einstellungen gelten nur für die gewählte Quelle/den gewählten Sender. Wenn Sie die Quelle/den Sender gewechselt haben, müssen Sie die Einstellungen erneut vornehmen.

IF BAND **AUTO**: Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche von benachbarten FM (UKW)-Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) ; **WIDE**: Ist Interferenz von benachbarten FM (UKW)-Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.

MONO SET	ON : Verbessert den FM (UKW)-Empfang, aber der Stereoeffekt geht verloren. ; OFF : Hebt auf.
NEWS SET*	ON : Das Gerät schaltet kurzzeitig auf das Nachrichtenprogramm, falls verfügbar. ; OFF : Hebt auf.
REGIONAL *	ON : Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der "AF"-Steuerung. ; OFF : Hebt auf.
AF SET*	ON : Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen Radio Data System-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist. ; OFF : Hebt auf.
TI*	ON : Erlaubt es, das Gerät kurzzeitig auf Verkehrsinformation schalten, wenn verfügbar ("TI" leuchtet auf). ; OFF : Hebt auf. • [TI] im AM-Wellenbereich dient zum Aktivieren von Verkehrsinformationen nur von DAB-Quelle.
PTY SEARCH*	Wählen Sie einen PTY Code. (→ 7) Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

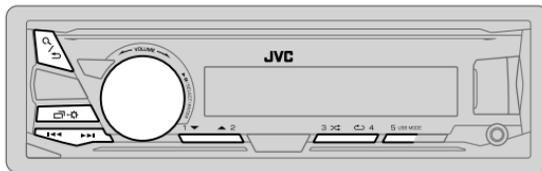
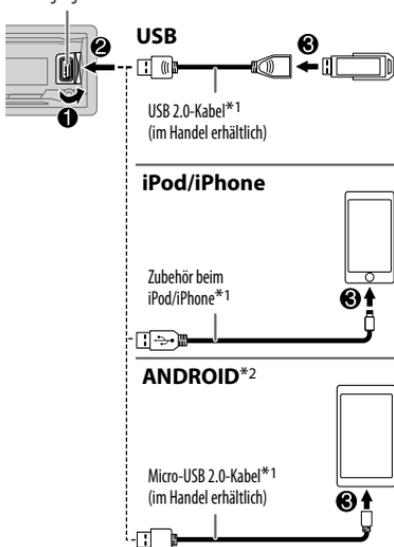
* Nur für FM (UKW)-Quelle.

USB/iPod/ANDROID

Starten Sie die Wiedergabe

Die Quelle schaltet automatisch um, und die Wiedergabe startet.

USB-Eingangsterminal



Zum	Auf der Frontblende
Vorspulen/Rückspulen*3	Halten Sie ◀◀ / ▶▶ gedrückt.
Auswählen einer Datei	Drücken Sie ◀◀ / ▶▶.
Auswählen eines Ordners*4	Drücken Sie 2 ▲ / 1 ▼.
Wiederholte Wiedergabe*5	Drücken Sie 4 ↺ wiederholt. TRACK REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT : MP3/WMA/AAC/WAV/FLAC-Datei ONE REPEAT/ALL REPEAT/REPEAT OFF : iPod oder ANDROID
Zufallswiedergabe*5	Drücken Sie 3 ↻ wiederholt. FOLDER RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF : MP3/WMA/AAC/WAV/FLAC-Datei SONG RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF : iPod oder ANDROID

*1 Lassen Sie bei Nichtgebrauch nicht das Kabel im Auto liegen.

*2 Wenn ein Android-Gerät angeschlossen wird, wird "Press [VIEW] to install JVC MUSIC PLAY APP" angezeigt. Gehen Sie zur Installation der Anwendung gemäß den Anweisungen vor. Sie können auch vor dem Verbinden die neueste Version der JVC MUSIC PLAY-Anwendung auf Ihrem Android-Gerät installieren. Für die neueste Information besuchen Sie <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

*3 Bei ANDROID: Trifft nur zu, wenn [AUTO MODE] gewählt ist. (→ 10)

*4 Nur für MP3/WMA/AAC/WAV/FLAC-Dateien. Dies funktioniert nicht bei iPod/ANDROID.

*5 Bei iPod/ANDROID: Trifft nur zu, wenn [HEAD MODE]/[AUTO MODE] gewählt ist. (→ 10)

Wählen Sie den Steuermodus

Während iPod USB als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5 USB MODE** wiederholt.

HEAD MODE: Steuern Sie den iPod von dieser Einheit.

IPHONE MODE: Steuern Sie den iPod mit dem iPod selber. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause oder Datei-Überspringen von dieser Einheit steuern.

Während ANDROID als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5 USB MODE** wiederholt.

AUTO MODE: Steuern Sie das Android-Gerät von dieser Einheit über die im Android-Gerät installierte Anwendung JVC MUSIC PLAY.

AUDIO MODE: Steuern Sie das Android-Gerät vom Android-Gerät selber über andere im Android-Gerät installierte Media-Player-Anwendungen. Sie können aber weiterhin Wiedergabe/Pause oder Datei-Überspringen von dieser Einheit steuern.

Wählen Sie das Musiklaufwerk

Während USB als Quelle gewählt ist, drücken Sie **5 USB MODE** wiederholt.

Im folgenden Laufwerk gespeicherte Titel werden abgespielt.

- Wählen Sie internen oder externen Speicher für ein Smartphone (Massenspeicherklasse).
- Gewähltes Laufwerk bei Gerät mit mehreren Laufwerken.

Einstellungen zur Verwendung der JVC Remote-Anwendung

JVC Remote-Anwendung ist darauf ausgelegt, die Bedienung des JVC Auto-Receivers vom iPhone/iPod (über USB-Eingang).

Vorbereitung:

Installieren Sie vor dem Verbinden die neueste Version der JVC Remote-Anwendung auf Ihrem Gerät. Für die neueste Information besuchen Sie <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

Sie können die Einstellungen auf gleiche Weise vornehmen wie bei Verbindung über Bluetooth. (➔ 17)

Auswählen einer Datei aus einem Ordner/einer Liste

Beim iPod/ANDROID nur gültig, wenn [HEAD MODE]/[AUTO MODE] gewählt ist.

- 1 Drücken Sie **Q/➤**.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Ordners/einer Liste, und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Datei, und drücken Sie dann den Regler.

Schnellsuche (gilt nur für USB und ANDROID-Quelle)

Wenn Sie viele Dateien haben, können Sie diese schnell durchsuchen.

Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell, um die Liste schnell zu durchsuchen.

Alphabetische Suche (gilt nur für iPod USB und ANDROID-Quelle)

Sie können eine Datei anhand des Anfangsbuchstabens suchen.

Für iPod USB-Quelle

Drücken Sie **2 ▲ / 1 ▼** oder drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell, um das gewünschte Zeichen (A bis Z, 0 bis 9, OTHERS) zu wählen.

- Wählen Sie "OTHERS", wenn das erste Zeichen nicht A bis Z, 0 bis 9 ist.

Für ANDROID-Quelle

- 1 Drücken Sie **2 ▲ / 1 ▼**, um auf Zeichensuche zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen des gewünschten Buchstabens.

AA^ : Großbuchstaben (A bis Z)

A : Kleinbuchstaben (a bis z)

-0- : Zahlen (0 bis 9)

-OTHERS- : Andere Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9

- 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.

- Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/➤**.
- Zum Abbrechen halten Sie **Q/➤** gedrückt.

BLUETOOTH — Verbindung

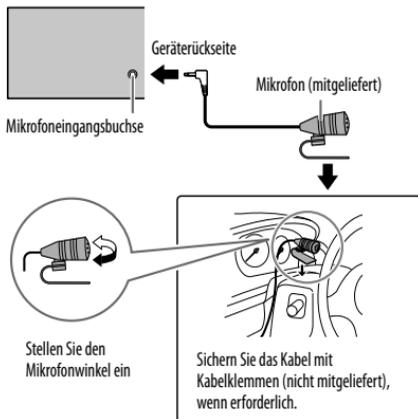
Unterstützte Bluetooth-Profile

- Hands-Free Profile (HFP)
- Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)
- Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP)
- Serial Port Profile (SPP)
- Phonebook Access Profile (PBAP)

Unterstützte Bluetooth-Codices

- Sub-Band-Codex (SBC)
- Erweiterte Audio-Codierung (AAC)

Schließen das Mikrofon an



Zum erstmaligen Registrieren und Anschließen eines Bluetooth-Geräts

1 Drücken Sie **SOURCE** (🔊), um die Einheit einzuschalten.

2 Suchen und wählen Sie **"KD-X4xDBT"** am Bluetooth-Gerät.

"BT PAIRING" blinkt im Display.

- Bei einigen Bluetooth-Geräten müssen Sie möglicherweise den PIN-Code (Personal Identification Number) sofort nach der Suche eingeben.

3 Führen Sie (A) oder (B) aus, je nachdem was im Display erscheint.

Bei manchen Bluetooth-Geräten kann sich die Pairing-Sequenz von den unten beschriebenen Schritten unterscheiden.

(A) "[Gerätename]" → "XXXXXX" → "VOL - YES" → "BACK - NO"

"XXXXXX" ist ein 6-stelliger Passkey, der bei jedem Pairing zufällig erzeugt wird.

1 Stellen Sie sicher, dass die Passkeys an der Einheit und am Bluetooth-Gerät übereinstimmen.

2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Bestätigen des Passkeys.

3 Bedienen Sie das Bluetooth-Gerät, um den Passkey zu bestätigen.

(B) "[Gerätename]" → "VOL - YES" → "BACK - NO"

1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten des Pairing-Vorgangs.

2 • Wenn "PAIRING" → "PIN 0000" durch das Display läuft, geben Sie den PIN-Code "0000" im Bluetooth-Gerät ein.

Sie können vor dem Pairing auf einen PIN-Code Ihrer Wahl wechseln. (→ 15)

• Wenn nur "PAIRING" erscheint, bedienen Sie das Bluetooth-Gerät, um das Pairing zu bestätigen.

"PAIRING COMPLETED" erscheint, wenn das Pairing fertig ist, und  leuchtet auf, wenn die Bluetooth-Verbindung hergestellt ist.

- Diese Einheit unterstützt Secure Simple Pairing (SSP).
- Bis zu fünf Geräte können insgesamt registriert (gepairt) werden.
- Wenn das Pairing ausgeführt ist, bleibt das Bluetooth-Gerät in der Einheit registriert, auch wenn Sie die Einheit zurücksetzen. Zum Löschen des gekoppelten Geräts, → 15, [DEVICE DELETE].
- Es können maximal zwei Bluetooth-Telefone und ein Bluetooth-Audiogerät zur Zeit angeschlossen werden. Während BT AUDIO als Quelle eingestellt ist, können Sie die Verbindung zu fünf Bluetooth-Audiogeräten herstellen und zwischen diesen Geräten umschalten. (→ 16)
- Manche Bluetooth-Geräte können nicht in der Lage sein, nach dem Pairing die Verbindung automatisch herzustellen. Schließen Sie das Gerät manuell an die Einheit an.
- Weitere Information siehe Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Geräts.

Auto Pairing

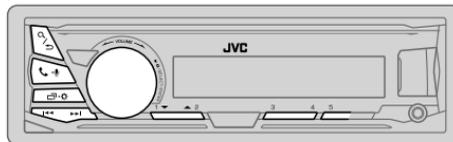
Wenn Sie Ihr iPhone/iPod touch/Android-Gerät an den USB-Eingang anschließen, wird automatisch eine Pairing-Anforderung (über Bluetooth) aktiviert.

Drücken Sie den Lautstärke-Regler einmal zum Pairing, nachdem Sie den Gerätenamen bestätigt haben.

Automatische Pairing-Anforderung wird nur aktiviert, wenn:

- Die Bluetooth-Funktion des angeschlossenen Geräts eingeschaltet ist.
- **[AUTO PAIRING]** auf **[ON]** gestellt ist. (➔ 15)
- Die JVC MUSIC PLAY-Anwendung wird auf dem Android-Gerät (➔ 9) installiert, und **[AUTO MODE]** wird gewählt (➔ 10).

BLUETOOTH — Handy



Empfangen Sie einen Ruf

Wenn ein Ruf empfangen wird:

- Die Tasten blinken in der Farbe, die Sie in **[RING COLOR]** gewählt haben. (➔ 13)
- Das Gerät nimmt automatisch den Ruf entgegen, wenn **[AUTO ANSWER]** auf eine gewählte Zeit gestellt ist. (➔ 13)

Während eines Rufs:

- Die Tasten hören zu blinken auf und leuchten in der Farbe, die Sie in **[RING COLOR]** gewählt haben. (➔ 13)
- Falls Sie das Gerät ausschalten oder die Frontblende abnehmen, wird die Bluetooth-Verbindung getrennt.

Die folgenden Bedienungsvorgänge sind je nach dem angeschlossenen Telefon möglicherweise nicht verfügbar.

Zum	Auf der Frontblende
Erster ankommender Anrufe...	
Nehmen Sie einen Ruf entgegen	Drücken - oder den Lautstärke-Regler.
Weisen Sie einen Ruf ab	Halten Sie - oder den Lautstärke-Regler gedrückt.
Einen Anruf beenden	Halten Sie - oder den Lautstärke-Regler gedrückt.

Zum	Auf der Frontblende
Während des Sprechens beim ersten ankommenden Anruf...	
Einen anderen ankommenden Anruf entgegennehmen und den aktuellen Anruf halten	Drücken oder den Lautstärke-Regler.
Einen anderen ankommenden Anruf ablehnen	Halten Sie oder den Lautstärke-Regler gedrückt.
Bei zwei aktiven Anrufen...	
Aktuellen Anruf beenden und gehaltenen Anruf aktivieren	Halten Sie oder den Lautstärke-Regler gedrückt.
Umschalten zwischen aktuellem Anruf und gehaltenem Anruf	Drücken Sie .
Stellen Sie die Telefonlautstärke ein*1 [00] bis [35] (Standard: [15])	Drehen Sie den Lautstärke-Regler während eines Anrufs.
Umschalten zwischen Freisprech- und Privatgespräch-Modi*2	Drücken Sie während eines Anrufs.

*1 Diese Einstellung hat keine Auswirkung auf den Lautstärkepegel der anderen Quellen.

*2 Die Bedienung kann je nach dem angeschlossenen Bluetooth-Gerät unterschiedlich sein.

■ Verbessern Sie die Sprachqualität

Während am Telefon gesprochen wird...

- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

Standard: **XX**

MIC GAIN	LEVEL -10 bis LEVEL +10 (LEVEL -04): Die Empfindlichkeit des Mikrofons nimmt mit höherer Zahl zu.
NR LEVEL	LEVEL -05 bis LEVEL +05 (LEVEL 00): Passen Sie den Rauschunterdrückungspegel an, bis das geringste Rauschen bei einem Telefongespräch gehört wird.
ECHO CANCEL	LEVEL -05 bis LEVEL +05 (LEVEL 00): Passen Sie die Verzögerungszeit für die Echo-Löschung an, bis das letzte Echo bei einem Telefongespräch gehört wird.

■ Nehmen Sie die Einstellungen zum Empfang eines Anrufs vor

- 1 Drücken Sie , um auf Bluetooth-Modus zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

Standard: **XX**

SETTINGS	
AUTO ANSWER	01 SEC bis 30 SEC: Die Einheit nimmt den ankommenden Ruf automatisch innerhalb der gewählten Zeit entgegen (in Sekunden). : OFF : Hebt auf.
RING COLOR	COLOR 01 bis COLOR 49 (COLOR 08): Wählt die Beleuchtungsfarbe für die Tasten als Benachrichtigung, wenn ein Ruf empfangen wird und während eines Rufs.; OFF : Hebt auf.

Tätigen Sie einen Ruf

Sie können einen Ruf von der Ruf-Historie, dem Telefonbuch oder durch Wählen der Telefonnummer tätigen. Ruf durch Sprachbefehl ist auch möglich, wenn Ihr Handy dieses Merkmal hat.

- Drücken Sie  - , um auf Bluetooth-Modus zu schalten.**
 "(Name des ersten Geräts)" erscheint.
 - Wenn zwei Bluetooth-Telefone angeschlossen sind, drücken Sie  -  erneut, um auf das andere Telefon umzuschalten.
 "(Name des zweiten Geräts)" erscheint.
- Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.**
- Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.**

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie  / .

RECENT CALL	(Nur gültig, wenn das Telefon PBAP unterstützt.) <ol style="list-style-type: none"> Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Namens oder einer Telefonnummer. <ul style="list-style-type: none"> "<" zeigt einen empfangenen Anruf an, ">" zeigt einen getätigten Anruf an, "M" zeigt einen verpassten Anruf an. "NO HISTORY" erscheint, wenn kein aufgezeichneter Ruf-Verlauf oder eine Rufnummer vorhanden ist. Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Anrufen.
PHONEBOOK	(Nur gültig, wenn das Telefon PBAP unterstützt.) <ol style="list-style-type: none"> Drücken Sie 2 ▲ / 1 ▼, um den gewünschten Buchstaben zu wählen (A bis Z, 0 bis 9, und OTHERS). <ul style="list-style-type: none"> "OTHERS" erscheint, wenn das erste Zeichen nicht A bis Z, 0 bis 9 ist. Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Namens, und drücken Sie dann den Regler. Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Telefonnummer, und drücken Sie dann den Regler zum Anrufen. <ul style="list-style-type: none"> Das Telefonbuch des angeschlossenen Telefons wird automatisch beim Pairing zur Einheit übertragen. Dieses Gerät kann nur Buchstaben ohne Umlaute oder Akzentzeichen anzeigen. (Buchstaben mit Akzentzeichen wie "Ü" werden als "U" angezeigt.)
DIAL NUMBER	<ol style="list-style-type: none"> Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Nummer (0 bis 9) oder eines Zeichens (*, #, +). Drücken Sie ◀◀ / ▶▶, um die Eingabeposition zu verschieben. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, bis die Eingabe der Telefonnummer beendet ist. Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Anrufen.
VOICE	Sprechen Sie den Namen des anzurufenden Kontakts oder den Sprachbefehl deutlich, um die Telefonfunktionen zu steuern. (→ Einen Ruf mit Spracherkennung tätigen)

■ Einen Ruf mit Spracherkennung tätigen

- Halten Sie  -  gedrückt, um das angeschlossene Telefon zu aktivieren.**
- Sprechen Sie den Namen des anzurufenden Kontakts oder den Sprachbefehl deutlich, um die Telefonfunktionen zu steuern.**
 - Unterstützte Spracherkennungsmerkmale können sich je nach Telefon unterscheiden. Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung des angeschlossenen Telefons.
 - Diese Einheit unterstützt auch die Funktion "intelligenter persönlicher Assistent" des iPhone.

Einstellungen im Speicher

■ Speichern Sie einen Kontakt im Speicher

Sie können bis zu 5 Kontakte unter den Nummerntasten (**1 bis 5**) speichern.

- Drücken Sie  - , um auf Bluetooth-Modus zu schalten.**
- Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [RECENT CALL], [PHONEBOOK] oder [DIAL NUMBER], und drücken Sie dann den Regler.**
- Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Kontakts oder zum Eingeben einer Telefonnummer.**
Wenn ein Kontakt gewählt wird, drücken Sie den Lautstärke-Regler zur Anzeige der Telefonnummer.
- Halten Sie eine der Zifferntasten (1 bis 5) gedrückt.** "MEMORY P(gewählte Festsendernummer)" erscheint, wenn der Kontakt gespeichert ist.

Zum Löschen eines Kontakts aus dem Festspeicher wählen Sie [DIAL NUMBER] in Schritt 2 und speichern Sie eine leere Nummer.

■ Einen Ruf aus dem Speicher tätigen

- Drücken Sie  - , um auf Bluetooth-Modus zu schalten.**
- Drücken Sie eine der Zifferntasten (1 bis 5).**
- Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Anrufen.** "NO PRESET" erscheint, wenn kein Kontakt gespeichert ist.

Bluetooth-Modus-Einstellungen

- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie / .

Standard: **XX**

BT MODE	
PHONE SELECT*	Wählt das Telefon oder Audiogerät zum Anschließen oder Abtrennen. "X" erscheint vor dem Gerätenamen, wenn angeschlossen.
AUDIO SELECT*	">" erscheint vor dem aktuellen Wiedergabe-Audiogerät.
DEVICE DELETE	<ol style="list-style-type: none"> 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Geräts zum Löschen, und drücken Sie dann den Regler. 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [YES] oder [NO], und drücken Sie dann den Regler.
PIN CODE EDIT (0000)	Ändert den PIN-Code (bis zu 6 Stellen). <ol style="list-style-type: none"> 1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Nummer. 2 Drücken Sie / , um die Eingabeposition zu verschieben. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, bis die Eingabe des PIN-Codes beendet ist. 3 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Bestätigen.
RECONNECT	ON: Die Einheit stellt die Verbindung automatisch neu her, wenn das zuletzt angeschlossene Bluetooth-Gerät innerhalb der Reichweite ist. ; OFF: Hebt auf.
AUTO PAIRING	ON: Die Einheit führt automatisch Pairing mit dem unterstützten Bluetooth-Gerät aus (iPhone/iPod touch/Android-Gerät), wenn sie über die USB-Eingangsklemme verbunden wird. Je nach dem Betriebssystem des angeschlossenen Geräts arbeitet diese Funktion möglicherweise nicht. ; OFF: Hebt auf.
INITIALIZE	YES: Initialisiert alle Bluetooth-Einstellungen (einschließlich gespeichertes Pairing, Telefonbuch usw.). ; NO: Hebt auf.
INFORMATION	MY BT NAME: Zeigt den Namen der Einheit an ("KD-X4X-DBT"). ; MY ADDRESS: Zeigt die Adresse dieser Einheit.

* Sie können maximal zwei Bluetooth-Telefone und ein Bluetooth-Audiogerät zur Zeit anschließen.

Prüfmodus für Bluetooth-Kompatibilität

Sie können die Konnektivität des unterstützten Profils zwischen dem Bluetooth-Gerät und der Einheit prüfen.

- Stellen Sie sicher, dass kein Bluetooth-Gerät gekoppelt ist.

- 1 Halten Sie gedrückt.
"BLUETOOTH" ↔ "CHECK MODE" erscheint. "SEARCH NOW USING PHONE" → "PIN IS 0000" scrollt durch das Display.
- 2 Suchen und wählen Sie "KD-X4X-DBT" am Bluetooth-Gerät innerhalb von 3 Minuten.
- 3 Führen Sie (A), (B) oder (C) aus, je nachdem was im Display erscheint.
 - (A) "PAIRING" → "XXXXXX" (6-stelliger Passkey):
Stellen Sie sicher, dass der gleiche Passkey auf der Einheit und auf dem Bluetooth-Gerät erscheint, und bedienen Sie dann das Bluetooth-Gerät, um den Passkey zu bestätigen.
 - (B) "PAIRING" → "PIN IS 0000": Geben Sie "0000" auf dem Bluetooth-Gerät ein.
 - (C) "PAIRING": Bedienen Sie das Bluetooth-Gerät, um das Pairing zu bestätigen.

Nachdem das Pairing erfolgreich ausgeführt ist, erscheint "PAIRING OK" → "[Gerätename]", und die Prüfung der Bluetooth-Kompatibilität beginnt.

Wenn "CONNECT NOW USING PHONE" erscheint, bedienen Sie das Bluetooth-Gerät, um Telefonbuch-Zugriff zu erlauben, um fortzufahren.

"TESTING" blinkt im Display.

Das Konnektivitätsergebnis blinkt im Display.

"PAIRING OK" und/oder "HANDS-FREE OK"*¹ und/oder "AUD.STREAM OK"*² und/oder "PBAP OK"*³ : Kompatibel

*¹ Kompatibel mit Hands-Free Profile (HFP)

*² Kompatibel mit Advanced Audio Distribution Profile (A2DP)

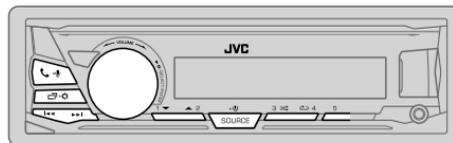
*³ Kompatibel mit Phonebook Access Profile (PBAP)

Nach 30 Sekunden erscheint "PAIRING DELETED", um anzuzeigen, dass Pairing gelöscht wurde, und die Einheit beendet den Prüfmodus.

- Zum Abbrechen halten Sie **SOURCE**- gedrückt, um die Stromversorgung auszuschalten, und schalten Sie dann die Stromversorgung erneut ein.

BLUETOOTH — Audio

Während BT AUDIO als Quelle eingestellt ist, können Sie die Verbindung zu fünf Bluetooth-Audiogeräten herstellen und zwischen diesen Geräten umschalten.



Audioplayer über Bluetooth

- 1 Drücken Sie **SOURCE**- wiederholt zum Wählen von BT AUDIO.
- 2 Bedienen Sie den Bluetooth-Audioplayer zum Starten der Wiedergabe.

Zum	Auf der Frontblende
Wiedergabe/Pause	Drücken Sie den Lautstärke-Regler.
Wählen Sie die Gruppe oder den Ordner	Drücken Sie 2 ▲ / 1 ▼ .
Rückwärts-Sprung/Vorwärts-Sprung	Drücken Sie ◀◀ / ▶▶ .
Vorspulen/Rückspulen	Halten Sie ◀◀ / ▶▶ gedrückt.
Wiederholte Wiedergabe	Drücken Sie 4 ↺ wiederholt. TRACK REPEAT, ALL REPEAT, REPEAT OFF
Zufallswiedergabe	Drücken Sie 3 ↻ wiederholt. GROUP RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF
Auswählen einer Datei aus einem Ordner/einer Liste	Siehe "Auswählen einer Datei aus einem Ordner/einer Liste" auf Seite 10.
Umschalten zwischen angeschlossenen Bluetooth-Audiogeräten	Drücken Sie 5.*

* Durch Drücken der "Play"-Taste am angeschlossenen Gerät selber wird ebenfalls die Tonausgabe vom Gerät umgeschaltet.

Die Bedienungen und Displayanzeigen unterscheiden möglicherweise sich je nach Verfügbarkeit auf dem angeschlossenen Gerät.

Einstellungen zur Verwendung der JVC Remote-Anwendung

JVC Remote-Anwendung ist darauf ausgelegt, die Bedienung des JVC Auto-Receivers vom iPhone/iPod (über Bluetooth oder über USB-Eingang) oder Android-Smartphone (über Bluetooth) auszuführen.

Vorbereitung:

Installieren Sie vor dem Verbinden die neueste Version der JVC Remote-Anwendung auf Ihrem Gerät. Für die neueste Information besuchen Sie <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

- 1 Halten Sie  gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Drücken Sie  zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie  / .

Standard: **XX**

REMOTE APP

SELECT	Wählen Sie das Gerät (IOS oder ANDROID), das die Anwendung ausführen soll.
IOS	YES: Wählt das über Bluetooth oder USB-Eingang angeschlossene iPhone/iPod, das die Anwendung ausführen soll. ; NO: Hebt auf. Wenn IOS gewählt ist, wählen Sie iPod BT Quelle (oder iPod USB, wenn Ihr iPhone/iPod über USB-Eingang angeschlossen ist) zum Aktivieren der Anwendung. <ul style="list-style-type: none">• Die Konnektivität der Anwendung wird unterbrochen oder abgetrennt, wenn:<ul style="list-style-type: none">– Sie von der iPod BT-Quelle auf eine andere Wiedergabequelle umschalten, die über den USB-Eingang angeschlossen ist.– Sie können von iPod USB-Quelle auf iPod BT-Quelle umschalten.
ANDROID	YES: Wählt das Android-Smartphone zur Verwendung der Anwendung über Bluetooth. ; NO: Hebt auf.
ANDROID LIST*	Wählt das Android-Smartphone zur Verwendung aus der Liste.

* Wird nur angezeigt, wenn [ANDROID] unter [SELECT] auf [YES] gestellt ist.

STATUS

Zeigt den Status des gewählten Geräts.

IOS CONNECTED: Sie können die Anwendung mit dem über Bluetooth oder USB-Eingang angeschlossenen iPhone/iPod verwenden.

IOS NOT CONNECTED: Kein IOS-Gerät ist zur Verwendung der Anwendung angeschlossen.

ANDROID CONNECTED: Sie können die Anwendung mit dem über Bluetooth angeschlossenen Android-Smartphone verwenden.

ANDROID NOT CONNECTED: Kein Android-Gerät ist zur Verwendung der Anwendung angeschlossen.

Hören von iPhone/iPod über Bluetooth

Sie können die Titel auf dem iPhone/iPod über Bluetooth auf dieser Einheit hören.

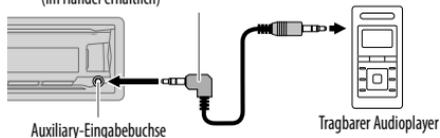
Drücken Sie SOURCE- wiederholt zum Wählen von iPod BT.

- Sie können das iPod/iPhone auf gleiche Weise wie iPod/iPhone über USB-Eingang bedienen. (➔ 9)
- Wenn Sie ein iPhone/iPod an den USB-Eingang anschließen, während Sie die iPod BT-Quelle hören, schaltet die Quelle automatisch auf iPod USB um. Drücken Sie **SOURCE-**, um iPod BT zu wählen wenn das Gerät immer noch über Bluetooth angeschlossen ist.

Verwendung eines tragbaren Audioplayers

- 1 Schließen Sie einen tragbaren Audioplayer (im Handel erhältlich) an.

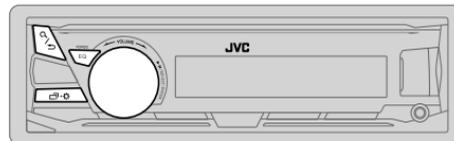
3,5-mm-Stereo-Minstecker mit "L"-förmigem Anschluss
(im Handel erhältlich)



- 2 Wählen Sie [ON] für [BUILT-IN AUX] in [SOURCE SELECT]. (→ 4)
- 3 Drücken Sie **SOURCE** wiederholt zum Wählen von AUX.
- 4 Schalten Sie den tragbaren Audioplayer ein und starten Sie die Wiedergabe.



Verwenden Sie einen 3-adrigen Stereo-Minstecker für optimale Audioausgabe.



Wählen Sie einen Vorwahl-Equalizer

Drücken Sie **EQ-BASS** wiederholt.
(oder)

Drücken Sie **EQ-BASS**, und drehen Sie dann den Lautstärke-Regler innerhalb von 5 Sekunden.

Vorwahl-Equalizer:

FLAT (Standard), DRVN 3, DRVN 2, DRVN 1, HARD ROCK, HIP HOP, JAZZ, POP, R&B, USER, CLASSICAL

- Der Drive-Equalizer (DRVN 3/DRVN 2/DRVN 1) hebt spezifische Frequenzen an, um Störgeräusche von außerhalb des Fahrzeugs oder Laufgeräusche der Reifen zu verringern.

Speichern Ihre eigenen Klangeinstellungen

- 1 Halten Sie **EQ-BASS** gedrückt, um auf EASY EQ-Suche zu schalten.
 - 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands, und drücken Sie dann den Regler.
Siehe [EASY EQ] (→ 19) bezüglich der Einstellung, und das Ergebnis wird unter [USER] gespeichert.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q** / **↵**.
 - Zum Beenden drücken Sie **EQ-BASS**.

Andere Einstellungen

- 1 Halten Sie **Q** / **↵** gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands (→ 19), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Drücken Sie **Q** / **↵** zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q** / **↵**.

AUDIOEINSTELLUNGEN

SPK/PRE OUT	(Nicht anwendbar, wenn 3-Wege-Übergang gewählt ist.) Wählen Sie je nach der Art des Lautsprecheranschlusses die geeignete Einstellung, um den gewünschten Ausgang zu erhalten. (➔ Lautsprecher-Ausgangseinstellungen)
SPEAKER SIZE	Je nach dem gewählten Übergangstyp (➔ [X ' OVER TYPE]) werden die Einstellpunkte 2-Wege-Übergang oder 3-Wege-Übergang gezeigt. (➔ 21, Übergangseinstellungen)
X ' OVER	Als Standard ist der 2-Wege-Übergangstyp gewählt.
DTA SETTINGS	Für Einstellungen, ➔ 22, Einstellungen der digitalen Zeitanpassung.
CAR SETTINGS	
X ' OVER TYPE	Vorsicht: Passen Sie die Lautstärke an, bevor der Punkt [X ' OVER TYPE] geändert wird, um plötzliche Schwankungen im Ausgangspegel zu vermeiden.
2-WAY	(Wird nur angezeigt, wenn [3-WAY] gewählt ist) YES: Wählt den Zwei-Wege-Übergangstyp.; NO: Hebt auf.
3-WAY	(Wird nur angezeigt, wenn [2-WAY] gewählt ist) YES: Wählt den Drei-Wege-Übergangstyp.; NO: Hebt auf.
SOUND EFFECT	
SPACE ENHANCE	(Gilt nicht für FM/AM-Quelle und DAB-Quelle.) SMALL/MEDIUM/LARGE: Erlaubt virtuelle Verbesserung des Klangraums.; OFF: Hebt auf.
SND RESPONSE	LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3: Lässt den Klang virtuell realistischer wirken.; OFF: Hebt auf.
SOUND LIFT	LOW/MIDDLE/HIGH: Stellt die von den Lautsprechern gehörte Klangposition virtuell ein.; OFF: Hebt auf.
VOL LINK EQ	ON: Hebt die Frequenz an, um Störgeräusche von außerhalb des Fahrzeugs oder Laufgeräusche der Reifen zu verringern.; OFF: Hebt auf.
K2 TECHNOLOGY	(Gilt nicht für FM/AM-Quelle, DAB-Quelle und AUX-Quelle.) ON: Verbessern Sie die Klangqualität von komprimierter Musik.; OFF: Hebt auf.

Lautsprecher-Ausgangseinstellungen [SPK/PRE OUT]

(Gilt nur wenn **[X ' OVER TYPE]** auf **[2-WAY]** gestellt ist)

Wählen Sie die Ausgangseinstellung für die Lautsprecher **[SPK/PRE OUT]**, basierend auf der Art des Lautsprecheranschlusses.

■ Anschluss über Line-Out-Buchsen

Für Verbindungen über einen externen Verstärker. (➔ **31**)

Einstellung auf [SPK/PRE OUT]	Audiosignal über Line-Out-Anschluss	
	FRONT	REAR/SW
REAR/REAR	Vorderer Lautsprecherausgang	Hintere Lautsprecherausgang
REAR/SUB.W (Standard)	Vorderer Lautsprecherausgang	Subwoofer-Ausgang
SUB.W/SUB.W	Vorderer Lautsprecherausgang	Subwoofer-Ausgang

■ Anschluss über Lautsprecherkabel

Für Verbindungen ohne externen Verstärker. Mit diesen Einstellungen können Sie aber auch den Subwoofer-Ausgang genießen. (➔ **31**)

Einstellung auf [SPK/PRE OUT]	Audiosignal über hintere Lautsprecherleitung	
	L (links)	R (rechts)
REAR/REAR	Hintere Lautsprecherausgang	Hintere Lautsprecherausgang
REAR/SUB.W	Hintere Lautsprecherausgang	Hintere Lautsprecherausgang
SUB.W/SUB.W	Subwoofer-Ausgang	(Stummuschaltung)

Wenn **[SUB.W/SUB.W]** gewählt ist:

- **[120HZ]** ist in **[SUBWOOFER LPF]** gewählt, und **[THROUGH]** steht nicht zur Verfügung.
- **[POSITION R02]** ist in **[FADER]** gewählt, und der Wahlbereich ist **[POSITION R15]** bis **[POSITION 00]**.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Übergangseinstellungen

Im Folgenden werden die verfügbaren Einstellpunkte für 2-Wege-Übergang und 3-Wege-Übergang gezeigt.

▲ Vorsicht

Wählen Sie einen Übergangstyp entsprechend der Art des Anschlusses der Lautsprecher. (→ 31)

Wenn Sie einen falschen Typ wählen:

- Die Lautsprecher können beschädigt werden.
- Der Ausgangstonpegel kann sehr hoch oder niedrig sein.

SPEAKER SIZE

Wählt entsprechend der Größe der angeschlossenen Lautsprecher für optimale Leistung.

- Die Einstellungen für Frequenz und Flanke werden automatisch für die Übergangseinstellung des gewählten Lautsprechers übernommen.
- Wenn 2-Wege-Übergang gewählt ist und [NONE] für [TWEETER] von [FRONT], [REAR] und [SUBWOOFER] für [SPEAKER SIZE] gewählt ist, steht die Einstellung [X'OVER] des gewählten Lautsprechers nicht zur Verfügung.
- Wenn 3-Wege-Übergang gewählt ist, wenn [NONE] für [WOOFER] von [SPEAKER SIZE] gewählt ist, steht die Einstellung [X'OVER] von [WOOFER] nicht zur Verfügung.

X'OVER (Übergang)

- [FRQ]/[F-HPF FRQ]/[R-HPF FRQ]/[SW LPF FRQ]/[HPF FRQ]/[LPF FRQ]: Passt die Übergangsfrequenz für die gewählten Lautsprecher an (Hochpassfilter oder Tiefpassfilter).
Wenn [THROUGH] gewählt ist, werden alle Signale zu den gewählten Lautsprechern gesendet.
- [SLOPE]/[F-HPF SLOPE]/[R-HPF SLOPE]/[SW LPF SLOPE]/[HPF SLOPE]/[LPF SLOPE]: Passt die Stellt die Übergangsfrequenz an.
Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als [THROUGH] für die Übergangsfrequenz gewählt ist.
- [SW LPF PHASE]/[PHASE]: Wählt die Phase des Lautsprecherausgangs so, dass sie dem anderen Lautsprecherausgang entspricht.
- [GAIN LEFT]/[GAIN RIGHT]/[F-HPF GAIN]/[R-HPF GAIN]/[SW LPF GAIN]/[GAIN]: Passt die Ausgangslautstärke des gewählten Lautsprechers an.

■ Einstellpunkte für 2-Wege-Übergang

SPEAKER SIZE

FRONT	SIZE	8CM/10CM/12CM/13CM/16CM/17CM/18CM/4×6/5×7/6×8/6×9/7×10
	TWEETER	SMALL/MIDDLE/LARGE/NONE (nicht angeschlossen)
REAR*1		8CM/10CM/12CM/13CM/16CM/17CM/18CM/4×6/5×7/6×8/6×9/7×10/NONE (nicht angeschlossen)
SUBWOOFER*2*3		16CM/20CM/25CM/30CM/38CM OVER/NONE (nicht angeschlossen)

X'OVER

TWEETER	FRQ	1KHZ/1.6KHZ/2.5KHZ/4KHZ/5KHZ/6.3KHZ/8KHZ/10KHZ/12.5KHZ
	GAIN LEFT	-08DB bis 00DB
	GAIN RIGHT	-08DB bis 00DB
FRONT HPF	F-HPF FRQ	30HZ/40HZ/50HZ/60HZ/70HZ/80HZ/90HZ/100HZ/120HZ/150HZ/180HZ/220HZ/250HZ/THROUGH
	F-HPF SLOPE	-06DB/-12DB/-18DB/-24DB
	F-HPF GAIN	-08DB bis 00DB
REAR HPF*1	R-HPF FRQ	30HZ/40HZ/50HZ/60HZ/70HZ/80HZ/90HZ/100HZ/120HZ/150HZ/180HZ/220HZ/250HZ/THROUGH
	R-HPF SLOPE	-06DB/-12DB/-18DB/-24DB
	R-HPF GAIN	-08DB bis 00DB
SUBWOOFER LPF*2*3	SW LPF FRQ	30HZ/40HZ/50HZ/60HZ/70HZ/80HZ/90HZ/100HZ/120HZ/150HZ/180HZ/220HZ/250HZ/THROUGH
	SW LPF SLOPE	-06DB/-12DB/-18DB/-24DB
	SW LPF PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°)
	SW LPF GAIN	-08DB bis 00DB

*1, *2, *3: (→ 22)

AUDIOEINSTELLUNGEN

Einstellpunkte für 3-Wege-Übergang

SPEAKER SIZE

TWEETER	SMALL/MIDDLE/LARGE
MID RANGE	8CM/10CM/12CM/13CM/16CM/17CM/18CM/4×6/5×7/6×8/6×9
WOOFER*3	16CM/20CM/25CM/30CM/38CM OVER/NONE (nicht angeschlossen)

X ' OVER

TWEETER	HPF FRQ	1KHZ/1.6KHZ/2.5KHZ/4KHZ/5KHZ/6.3KHZ/8KHZ/10KHZ/12.5KHZ	
	SLOPE	-06DB/-12DB	
	PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°)	
	GAIN	-08DB bis 00DB	
MID RANGE	HPF FRQ	30HZ/40HZ/50HZ/60HZ/70HZ/80HZ/90HZ/100HZ/120HZ/150HZ/180HZ/220HZ/250HZ/THROUGH	
	HPF SLOPE	-06DB/-12DB	
	LPF FRQ	1KHZ/1.6KHZ/2.5KHZ/4KHZ/5KHZ/6.3KHZ/8KHZ/10KHZ/12.5KHZ/THROUGH	
	LPF SLOPE	-06DB/-12DB	
	PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°)	
	GAIN	-08DB bis 00DB	
	WOOFER*3	LPF FRQ	30HZ/40HZ/50HZ/60HZ/70HZ/80HZ/90HZ/100HZ/120HZ/150HZ/180HZ/220HZ/250HZ/THROUGH
		SLOPE	-06DB/-12DB
PHASE		REVERSE (180°)/NORMAL (0°)	
GAIN		-08DB bis 00DB	

*1 Wird nur angezeigt, wenn [SPK/PRE OUT] auf [REAR/REAR] oder [REAR/SUB.W] gestellt ist. (→ 20)

*2 Wird nur angezeigt, wenn [SPK/PRE OUT] auf [REAR/SUB.W] oder [SUB.W/SUB.W] gestellt ist. (→ 20)

*3 Wird nur angezeigt, wenn [SUBWOOFER SET] auf [ON] gestellt ist. (→ 19)

Einstellungen der digitalen Zeitanpassung

Die digitale Zeitanpassung stellt die Verzögerungszeit des Lautsprecherausgangs ein, um eine geeignetere Umgebung für Ihr Fahrzeug zu erzeugen.

- Für die weitere Informationen, → 23, Bestimmen des Werts für [DISTANCE] und [GAIN] unter [DTA SETTINGS].

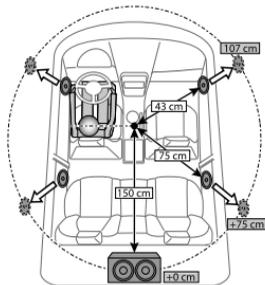
DTA SETTINGS

POSITION	Wählt Ihre Hörposition (Bezugspunkt). ALL: Keine Kompensation ; FRONT RIGHT: Vorderer rechter Sitz ; FRONT LEFT: Vorderer linker Sitz ; FRONT ALL: Vorderer Sitz • [FRONT ALL] wird nur angezeigt, wenn [X ' OVER TYPE] auf [2-WAY] gestellt ist. (→ 20)
DISTANCE*1	0CM bis 610CM: Stellen Sie den auszugleichenden Abstand fein ein.
GAIN*1	-8DB bis 0DB: Nehmen Sie Anpassung der Ausgangslautstärke des gewählten Lautsprechers vor.
DTA RESET	YES: Setzt die Einstellungen ([DISTANCE] und [GAIN]) der gewählten [POSITION] auf Standardwerte zurück. ; NO: Hebt auf.
CAR SETTINGS	Identifizieren Sie Ihren Fahrzeugtyp und die Lage der hinteren Lautsprecher, um die Anpassung für [DTA SETTINGS] vorzunehmen.
CAR TYPE	COMPACT/FULL SIZE CAR/WAGON/MINIVAN/SUV/MINIVAN(LONG): Wählt den Typ des Fahrzeugs. ; OFF: Keine Kompensation.
R-SP LOCATION*2	Wählt die Lage der hinteren Lautsprecher in Ihrem Fahrzeug, um den weitesten Abstand von der gewählten Hörposition zu berechnen (Bezugspunkt). • DOOR/REAR DECK: Nur wählbar, wenn [CAR TYPE] als [OFF], [COMPACT], [FULL SIZE CAR], [WAGON] oder [SUV] gewählt ist. • 2ND ROW/3RD ROW: Nur wählbar, wenn [CAR TYPE] als [MINIVAN] oder [MINIVAN(LONG)] gewählt ist.

*1, *2: (→ 23)

AUDIOEINSTELLUNGEN

Bestimmen des Werts für [DISTANCE] und [GAIN] unter [DTA SETTINGS]



Wenn Sie den Abstand von der Mitte der momentan eingestellten Hörposition zu jedem Lautsprecher festlegen, wird die Verzögerungszeit automatisch berechnet und eingestellt.

- 1 Bestimmen Sie die Mitte der momentan eingestellten Hörposition als Bezugspunkt.
- 2 Messen Sie den Abstand vom Bezugspunkt zu den Lautsprechern.
- 3 Berechnen Sie die Unterschiede zwischen dem Abstand des am weitesten entfernten Lautsprechers (hinteren Lautsprechers) und anderen Lautsprechern.
- 4 Stellen Sie den in Schritt 3 für die einzelnen Lautsprecher berechneten Wert für [DISTANCE] ein.
- 5 Stellen Sie [GAIN] für einzelne Lautsprecher ein.

Beispiel: Wenn [FRONT ALL] als Hörposition gewählt ist

*1 Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie den Lautsprecher aus:

Wenn 2-Wege-Übergang gewählt ist:

FRONT LEFT/FRONT RIGHT/REAR LEFT/REAR RIGHT/SUBWOOFER:

[REAR LEFT], [REAR RIGHT] und [SUBWOOFER] ist nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als [NONE] für [REAR] und [SUBWOOFER] unter [SPEAKER SIZE] gewählt ist. (→ 21)

Wenn 3-Wege-Übergang gewählt ist:

TWEETER LEFT/TWEETER RIGHT/MID LEFT/MID RIGHT/WOOFER:

[WOOFER] ist nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als [NONE] und [WOOFER] unter [SPEAKER SIZE] gewählt ist. (→ 22)

*2 Wird nur angezeigt, wenn [X' OVER TYPE] auf [2-WAY] (→ 20) gestellt ist und eine andere Einstellung als [NONE] für [REAR] unter [SPEAKER SIZE] gewählt ist. (→ 21)

DISPLAY-EINSTELLUNGEN



- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstelllement drücken Sie / .

Standard: **XX**

DISPLAY

DIMMER

Blenden Sie die Beleuchtung ab.

OFF: Die Abblendung ist ausgeschaltet. Die Helligkeit wechselt auf [DAY]-Einstellung um.

ON: Die Abblendung ist eingeschaltet. Die Helligkeit wechselt auf [NIGHT]-Einstellung um.

(→ 24, [BRIGHTNESS])

DIMMER TIME: Stellen Sie die Anfangs- und Endzeit für die Abblendfunktion ein.

1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit [ON], und drücken Sie dann den Regler.

2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Einschaltzeit [OFF], und drücken Sie dann den Regler.

(Standard: [ON]: 18:00 ; [OFF]: 6:00)

DIMMER AUTO: Die Abblendung schaltet automatisch ein und aus, wenn Sie die Autoscheinwerfer ein- oder ausschalten.*1

*1 Die Steuerleitungsverbindung für Beleuchtung ist erforderlich. (→ 31)

DISPLAY-EINSTELLUNGEN

BRIGHTNESS	<p>Stellen Sie die Helligkeit für Tag und Nacht separat ein.</p> <ol style="list-style-type: none">1 DAY/NIGHT: Wählen Sie Tag oder Nacht.2 Wählen Sie eine Zone. (→ 23)3 LEVEL 00 bis LEVEL 31: Stellen Sie den Helligkeitspegel ein. (Standard: BUTTON ZONE: DAY: LEVEL 25 ; NIGHT: LEVEL 09 DISP ZONE: DAY: LEVEL 31 ; NIGHT: LEVEL 12)
TEXT SCROLL *2	<p>SCROLL ONCE: Scrollt die Display-Information einmal. ; SCROLL AUTO: Wiederholt das Scrollen in 5-Sekunden-Intervallen. ; SCROLL OFF: Hebt auf.</p>
COLOR	
PRESET	<p>Wählen Sie eine Beleuchtungsfarbe für die Tasten. Standardfarbe: [COLOR 08]</p> <ul style="list-style-type: none">• COLOR 01 bis COLOR 49• USER: Die Farbe, die Sie für [DAY COLOR] oder [NIGHT COLOR] festgelegt haben, wird gezeigt.• COLOR FLOW01 bis COLOR FLOW03: Die Farbe wechselt bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten.
DAY COLOR	<p>Speichern Sie Ihre eigenen Tages- und Nachtfarben für die Tasten. Standardfarbe: [RED 00], [GREEN 05], [BLUE 31]</p> <ol style="list-style-type: none">1 RED/GREEN/BLUE: Wählen Sie eine Primärfarbe.2 00 bis 31: Wählen Sie den Pegel.
NIGHT COLOR	<p>Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 zur Einstellung aller Primärfarben.</p> <ul style="list-style-type: none">• Ihre Einstellung wird unter [USER] in [PRESET] gespeichert.• [NIGHT COLOR] oder [DAY COLOR] wird durch Ein- oder Ausschalten des Autoscheinwerfers umgestellt.
MENU COLOR	<p>ON: Die Farbe der Tastenbeleuchtung wechselt auf weiße Farbe um, wenn im Menü-Modus oder beim Wählen einer Musikdatei aus einem Ordner/einer Liste. ; OFF: Hebt auf.</p>

*2 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig angezeigt (oder werden ausgeblendet).

ZUR BEZUGNAHME

■ Wartung

Reinigung des Geräts

Wischen Sie die Frontblende mit einem trockenenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber.

Reinigung des Steckverbinders

Die Frontblende abnehmen und den Anschluss sanft mit einem Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschluss (an der Rückseite der Frontblende)

■ Weitere Informationen

Bei:

- Neuste Firmware-Aktualisierungen und eine Liste der neuesten kompatiblen Artikel
- JVC-Originalanwendung
- Jegliche neuesten Informationen

Besuchen Sie <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

Abspielbare Dateien

- Für detaillierte Information und Hinweise über abspielbare Audiodateien besuchen Sie <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.
 - Wiederzugebende Audiodateien: MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.aac), WAV (.wav), FLAC (.flac)
 - Mögliche Dateisysteme auf USB-Geräten: FAT12, FAT16, FAT32
- Auch wenn Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.
Die AAC (.m4a)-Datei in einem USB-Gerät eine von iTunes codierte kann nicht auf diesem Gerät abgespielt werden.

Wissenswertes über USB-Geräte

- Sie können ein USB-Gerät nicht über einen USB-Hub anschließen.
- Der Anschluss eines Kabels mit einer Gesamtlänge von mehr als 5 m kann eine fehlerhafte Wiedergabe verursachen.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 1,5 A erkennen.

Wissenswertes über iPod/iPhone

- Über USB-Eingangsterminal:
Made for
 - iPod touch (5th und 6th generation)
 - iPod nano (7th generation)
 - iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE

ZUR BEZUGNAHME

- Über Bluetooth:
 - Made for
 - iPod touch (5th and 6th generation)
 - iPhone 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- Es ist nicht möglich, Videodateien im Menü "Videos" in [HEAD MODE] zu durchsuchen.
- Die Song-Reihenfolge, die im gewählten Menü dieser Einheit erscheint, kann sich vom iPod/iPhone unterscheiden.
- Je nach der Version des Betriebssystems des iPod/iPhone sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

Wissenswertes über Android-Geräte

- Diese Einheit unterstützt Android OS 4.1 und höher.
- Manche Android-Geräte (mit OS 4.1 und höher) unterstützen möglicherweise Android Open Accessory (AOA) 2.0 nicht vollständig.
- Wenn das Android-Gerät sowohl Massenspeicherklasse-Gerät als auch AOA 2.0 unterstützt, hat diese Einheit immer Wiedergabe über AOA 2.0 als Vorrang.

Über Bluetooth

- Je nach Bluetooth-Version des Geräts lassen sich manche Bluetooth-Geräte möglicherweise nicht an diese Einheit anschließen.
- Diese Einheit arbeitet u.U. nicht mit bestimmten Bluetooth-Geräten.
- Die Signalbedingungen sind je nach Umgebung unterschiedlich.

Ändern der Display-Information

Jedesmal, wenn Sie  drücken, wechselt die Anzeige-Information.

- Wenn die Information nicht verfügbar oder nicht aufgezeichnet ist, erscheint "NO TEXT"; "NO NAME" oder andere Information (z.B. Sendername).

Quellename	Display-Information
DAB	Dienst-Etikett (Ensemble Etikett) → Dienst-Etikett (Datum/Uhrzeit) → Dynamik-Etikett (Datum/Uhrzeit) → Titel (Interpret) → Titel (Datum/Uhrzeit) → Nächstes Programm (EPG) (Datum/Uhrzeit) → Signalpegel (Datum/Uhrzeit) → Dienst-Etikett (Ensemble Etikett) mit Musiksynchronisation* → (zurück zum Anfang)
FM oder AM	Frequenz (Datum/Uhrzeit) → Frequenz (Datum/Uhrzeit) mit Musiksynchronisation* → (zurück zum Anfang) (Nur für Radio Data System-FM (UKW)-Sender) Sendername (PS)/Programmtyp (PTY) (Datum/Uhrzeit) → Radiotext (Datum/Uhrzeit) → Radiotext+ (Radiotext+) → Songtitel (Interpret) → Songtitel (Datum/Uhrzeit) → Frequenz (Datum/Uhrzeit) → Sendername (PS)/Programmtyp (PTY) (Datum/Uhrzeit) mit Musiksynchronisation* → (zurück zum Anfang)
USB	(Für MP3/WMA/AAC/WAV/FLAC-Datei) Songtitel (Interpret) → Songtitel (Albumname) → Songtitel (Datum/Uhrzeit) → Dateiname (Ordnername) → Dateiname (Datum/Uhrzeit) → Spielzeit (Datum/Uhrzeit) → Songtitel (Interpret) mit Musiksynchronisation* → (zurück zum Anfang)
iPod USB/ iPod BT oder ANDROID	Wenn [HEAD MODE]/[AUTO MODE] ausgewählt ist (→ 10): Songtitel (Interpret) → Songtitel (Albumname) → Songtitel (Datum/Uhrzeit) → Spielzeit (Datum/Uhrzeit) → Songtitel (Interpret) mit Musiksynchronisation* → (zurück zum Anfang)
AUX	AUX (Datum/Uhrzeit) → AUX (Datum/Uhrzeit) mit Musiksynchronisation* → (zurück zum Anfang)
BT AUDIO	Songtitel (Interpret) → Songtitel (Albumname) → Songtitel (Datum/Uhrzeit) → Spielzeit (Datum/Uhrzeit) → Songtitel (Interpret) mit Musiksynchronisation* → (zurück zum Anfang)

* Die Farbe der Tastenbeleuchtung wechselt und wird mit der Musik synchronisiert.

Verfügbare kyrillische Buchstaben

 Verfügbares Zeichen

 Displayanzeigen



FEHLERSUCHE

	Symptom	Abhilfe
Allgemeines	Es wird kein Ton gehört.	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	“MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON” erscheint.	Schalten Sie die Stromversorgung aus, und prüfen Sie, ob die Klemmen der Lautsprecherdrähte richtig isoliert sind. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
	“PROTECTING SEND SERVICE” erscheint.	Reichen Sie die Einheit beim nächsten Kundendienstzentrum ein.
	Quelle kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung [SOURCE SELECT]. (➔ 4)
Digitalradio	Der DAB-Empfang ist schlecht.	Stellen Sie sicher, dass [ON] für [DAB ANT POWER] gewählt ist. (➔ 7)
	“CHK ANTENNA”	Prüfen Sie die DAB-Antenne. Wenn eine passive Antenne (ohne einen Booster) verwendet wird, stellen Sie [DAB ANT POWER] auf [OFF]. (➔ 7)
	“RELATED SERV FOUND”	<ul style="list-style-type: none"> Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Aktivieren von Soft-Link. (➔ 7) Zum Abbrechen drücken Sie Q / ↵.
Analogradio	<ul style="list-style-type: none"> Der Radioempfang ist schlecht. Statikrauschen beim Radiohören. 	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
USB/iPod	Die Wiedergabereihenfolge ist nicht wie gewünscht.	Die Wiedergabereihenfolge wird durch den Dateinamen
	Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies hängt von dem vorherigen Aufnahmevorgang ab.
	“NOT SUPPORT” erscheint, und Dateien werden übersprungen.	Prüfen Sie, ob die Datei ein abspielbares Format hat. (➔ 24, 25)
	“READING” blinkt weiter.	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner. Bringen Sie das USB Gerät wieder an.

	Symptom	Abhilfe
USB/iPod	“UNSUPPORTED DEVICE” erscheint.	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob das angeschlossene Gerät kompatibel mit diesem Gerät ist, und stellen Sie sicher, dass die Dateisysteme die unterstützten Formate haben. (➔ 24, 25) Bringen Sie das Gerät wieder an.
	“UNRESPONSIVE DEVICE” erscheint.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht eine Fehlfunktion aufweist, und bringen Sie das Gerät wieder an.
	“USB HUB IS NOT SUPPORTED” erscheint.	Diese Einheit nicht kann ein USB-Gerät unterstützen, das über einen USB-Hub angeschlossen ist.
	“CANNOT PLAY” erscheint	Schließen Sie ein USB-Gerät an, das abspielbare Audiodateien enthält.
ANDROID	Der iPod/iPhone schaltet nicht ein oder funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem iPod/iPhone. Nehmen Sie das iPod/iPhone ab und setzen es mit Hard Reset zurück.
	“LOADING” erscheint, wenn Sie durch Drücken von Q / ↵ auf den Suchmodus schalten.	Die Einheit bereitet die iPod/iPhone-Musikliste vor. Das Laden kann eine gewisse Zeit dauern, wiederholen Sie den Vorgang später.
	Richtige Zeichen werden nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät kann nur Großbuchstaben, Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen. Je nach der Anzeigesprache, die Sie gewählt haben (➔ 5), können bestimmte Buchstaben möglicherweise nicht richtig angezeigt werden.
	<ul style="list-style-type: none"> Bei Wiedergabe wird kein Ton gehört. Ton wird nur vom Android-Gerät ausgegeben. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbinden Sie das Android-Gerät neu. Während der [AUDIO MODE] eingestellt ist, starten Sie eine Media Player Anwendung auf dem Android-Gerät und starten Sie die Wiedergabe. Während der [AUDIO MODE] eingestellt ist, starten Sie die aktuelle Media Player Anwendung erneut oder verwenden Sie eine andere Media Player Anwendung. Starten Sie das Android-Gerät neu. Wenn dadurch das Problem nicht gelöst wird, kann das angeschlossene Android-Gerät nicht das Audiosignal zur Einheit leiten. (➔ 25)

FEHLERSUCHE

	Symptom	Abhilfe
ANDROID	Bei [AUTO MODE] ist Wiedergabe unmöglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass JVC MUSIC PLAY APP im Android-Gerät installiert ist. (➔ 9) • Schließen Sie das Android-Gerät erneut an und wählen Sie den geeigneten Steuermodus. (➔ 10) • Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht [AUTO MODE]. (➔ 25)
	“NO DEVICE” oder “READING” blinkt weiter.	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie die Entwickler-Optionen am Android-Gerät aus. • Verbinden Sie das Android-Gerät neu. • Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, unterstützt das verbundene Android-Gerät nicht [AUTO MODE]. (➔ 25)
	Die Wiedergabe ist unterbrochen oder es treten Aussetzer im Ton auf.	Schalten Sie den Stromsparmodus am Android-Gerät aus.
	“CANNOT PLAY”	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, dass das Android-Gerät abspielbare Audiodateien enthält. • Verbinden Sie das Android-Gerät neu. • Starten Sie das Android-Gerät neu.
Bluetooth®	Kein Bluetooth-Gerät ist erkannt.	<ul style="list-style-type: none"> • Suchen Sie erneut vom Bluetooth-Gerät. • Setzen Sie das Gerät zurück. (➔ 3)
	Pairing kann nicht ausgeführt werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass Sie den gleichen PIN-Code für die Einheit und das Bluetooth-Gerät eingegeben haben. • Löschen Sie Pairing-Information sowohl von der Einheit als auch dem Bluetooth-Gerät, und führen Sie dann das Pairing erneut aus. (➔ 11)
	Echo oder Rauschen tritt auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Justieren Sie die Mikrofoneinheit-Position. (➔ 11) • Prüfen Sie die [ECHO CANCEL]-Einstellung. (➔ 13)
	Die Telefon-Tonqualität ist schlecht	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie den Abstand zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Gerät. • Bewegen Sie das Fahrzeug zu einem Ort, wo ein besseres Signal empfangen wird.

	Symptom	Abhilfe
Bluetooth®	Der Ton wird unterbrochen oder weist bei Wiedergabe von einem Bluetooth-Audioplayer Aussetzer auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Bluetooth-Audioplayer. • Schalten Sie die Einheit aus und wieder ein, und versuchen Sie erneut, die Verbindung herzustellen. • Andere Bluetooth-Geräte versuchen möglicherweise, die Verbindung zur Einheit herzustellen.
	Der angeschlossene Bluetooth-Audioplayer kann nicht gesteuert werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der angeschlossene Bluetooth-Audioplayer das Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) unterstützt. (Siehe auch Bedienungsanleitung Ihres Audiplayers.) • Trennen Sie den Bluetooth-Player ab und schließen ihn erneut an.
	“PLEASE WAIT”	Die Einheit bereitet die Verwendung der Bluetooth-Funktion vor. Wenn die Meldung nicht verschwindet, schalten sie aus und wieder ein, und schließen dann das Gerät erneut an.
	“NOT SUPPORT”	Das angeschlossene Telefon unterstützt nicht das Spracherkennungssystem.
	“ERROR”	Wiederholen Sie die Bedienung. Wenn “ERROR” erneut erscheint, prüfen Sie, ob das Gerät die probierte Funktion unterstützt.
	“H/W ERROR”	Setzen Sie die Einheit zurück und probieren Sie den Vorgang erneut. Falls “H/W ERROR” erneut erscheint, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Wenn Sie weiterhin Probleme haben, führen Sie einen Reset aus. (➔ 3)

TECHNISCHE DATEN

Digitalradio	DAB	Frequenzbereich	L-Band 1 452,960 MHz — 1 490,624 MHz Band III 174,928 MHz — 239,200 MHz
		Empfindlichkeit	-100 dBm
		Signal-Rauschabstand	80 dB
		Antennenanschluss-Typ	SMB
		Antennen-Ausgangsspannung	14,4 V (11 V – 16 V)
		Antennen-Maximalstrom	< 100 mA
	Analogradio	FM	Frequenzbereich
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB)	0,71 µV/75 Ω
		Empfindlichkeitsschwelle (DIN S/N = 46 dB)	2,0 µV/75 Ω
		Frequenzgang (±3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Signal-Rauschabstand (MONO)	64 dB
		Kanaltrennung (1 kHz)	40 dB
AM (MW)	Frequenzbereich	531 kHz — 1 611 kHz (9-kHz-Raster)	
	Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	28,2 µV	
AM (LW)	Frequenzbereich	153 kHz — 279 kHz (9-kHz-Raster)	
	Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	50 µV	
USB	USB Standard	USB 1.1, USB 2.0 (Höchstgeschwindigkeit)	
	Kompatible Geräte	Massenspeichergerät	
	Dateisystem	FAT12/16/32	
	Maximaler Versorgungsstrom	DC 5 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A	
	D/A-Wandler	24 Bit	

USB	Frequenzgang (±1 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Signal-Rauschabstand (1 kHz)	105 dB
	Dynamikbereich	90 dB
	Kanaltrennung	85 dB
	MP3-Decodierung	Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA-Decodierung	Unterstützt Windows Media Audio
USB	AAC-Decodierung	AAC-LC ".aac"-Dateien
	WAV-Decodierung	RIFF-Wellenform-Audioformat (nur Linear PCM)
	FLAC-Decodierung	FLAC-Dateien, bis zu 24 bit/ 48 kHz
Auxiliary	Frequenzgang (±3 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Maximaler Spannungseingang	1 000 mV
	Eingangsimpedanz	30 kΩ
Bluetooth	Version	Bluetooth 3.0
	Frequenzbereich	2,402 GHz — 2,480 GHz
	Ausgangsleistung	+4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE) Leistungsklasse 2
	Maximaler Kommunikationsbereich	Sichtlinie ca. 10 m (32,8 ft)
	Pairing	SSP (Secure Simple Pairing)
	Profil	HFP1.6 (Hands-Free Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP1.5 (Audio/Video Remote Control Profile) PBAP (Phonebook Access Profile) SPP (Serial Port Profile)

TECHNISCHE DATEN

Audio	Maximale Ausgangsleistung	50 W × 4 oder 50 W × 2 + 50 W × 1 (Subwoofer = 4 Ω)
	Volle Bandbreitenleistung (bei weniger als 1 % Klirrfaktor)	22 W × 4
	Lautsprecherimpedanz	4 Ω — 8 Ω
	Vorverstärkerpegel/Last (USB)	4 000 mV/10 kΩ Last
	Vorverstärkungsimpedanz	≤ 600 Ω
Allgemeines	Betriebsspannung (10,5 V — 16 V zulässig)	14,4 V
	Maximale Stromaufnahme	10 A
	Betriebstemperaturbereich	-10°C — +60°C
	Einbaumaße (B × H × T)	182 mm × 53 mm × 159 mm
	Nettogewicht (einschließlich Frontrahmen, Einbauhalterung)	0,8 kg

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

EINBAU/ANSCHLUSS

⚠ Warnung

- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekaabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.

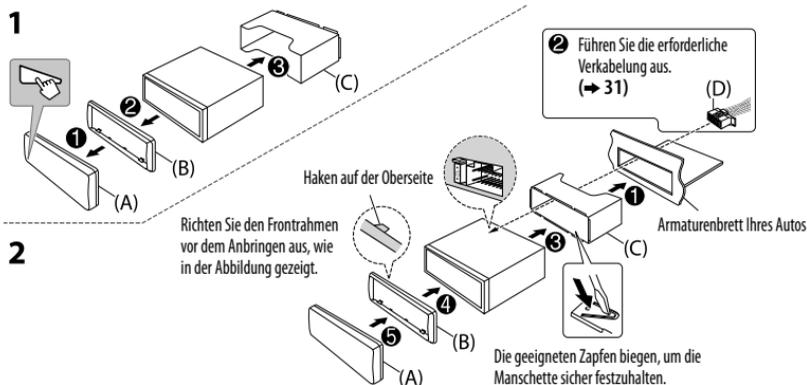
⚠ Vorsicht

- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die ⊖-Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Schließen Sie Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W an. Wenn die Maximalleistung der Lautsprecher unter 50 W ist, ändern Sie die Einstellung von [AMP GAIN], um Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. (→ 19)
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

Grundlegendes Verfahren

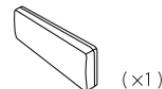
- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den ⊖-Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an.
Siehe Verdrahtungsanschluss. (→ 31)
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
Siehe Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett). (→ 30)
- 4 Schließen Sie die ⊖-Klemme der Autobatterie an.
- 5 Drücken Sie SOURCE-⏪ zum Einschalten.
- 6 Nehmen Sie die Frontblende ab und setzen Sie das Gerät. (→ 3)

Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)

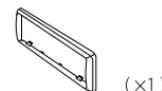


Teilleiste für den Einbau

(A) Frontblende



(B) Frontrahmen



(C) Einbauhalterung



(D) Kabelbaum

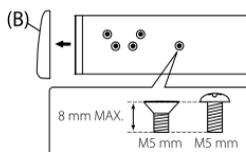


(E) Ausziehschlüssel



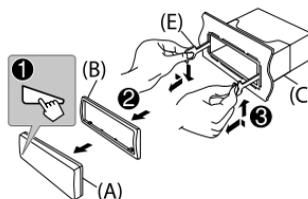
Beim Einbau des Geräts ohne Einbauhalterung

- 1 Nehmen Sie die Einbauhalterung und den Frontrahmen vom Gerät ab.
- 2 Richten Sie die Öffnungen am Gerät (an beiden Seiten) mit der Befestigungskonsolle am Fahrzeug aus und sichern Sie das Gerät mit Schrauben (im Handel erhältlich).



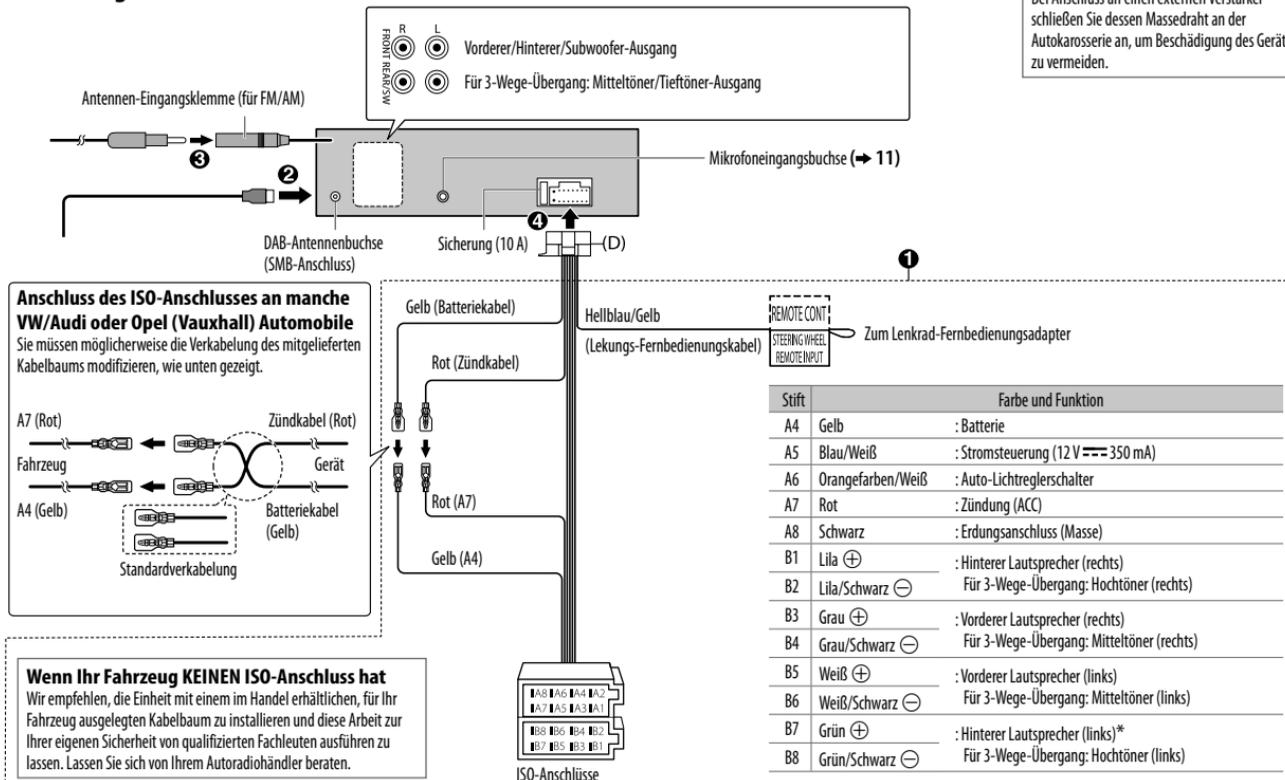
⚠ Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Schrauben. Durch Verwendung falscher Schrauben kann das Gerät beschädigt werden.

Entfernen der Einheit



Verdrahtungsanschluss

Bei Anschluss an einen externen Verstärker schließen Sie dessen Massedraht an der Autokarosserie an, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.



Wenn Ihr Fahrzeug KEINEN ISO-Anschluss hat

Wir empfehlen, die Einheit mit einem im Handel erhältlichen, für Ihr Fahrzeug ausgelegten Kabelbaum zu installieren und diese Arbeit zur Ihrer eigenen Sicherheit von qualifizierten Fachleuten ausführen zu lassen. Lassen Sie sich von Ihrem Autoradiohändler beraten.

* Sie können auch einen Subwoofer-Lautsprecher direkt ohne einen externen Subwoofer-Verstärker anschließen. Für Einstellung, ➔ 20.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Lightning is a trademark of Apple Inc.
- Android is trademark of Google Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

libFLAC

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalsou

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign “Pb” below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole “Pb” ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.